

**МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ МЕЖДУ
ГОСУДАРСТВЕННЫМ ВЕДОМСТВОМ ПО ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ
СОБСТВЕННОСТИ КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ
И ЕВРАЗИЙСКОЙ ПАТЕНТНОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ**

**Меморандум о взаимопонимании
между Государственным ведомством по интеллектуальной
собственности Китайской Народной Республики
и Евразийской патентной организацией**

Государственное ведомство по интеллектуальной собственности Китайской Народной Республики (SIPO) и Евразийская патентная организация (ЕАПО) (далее - Стороны)

Намереваясь способствовать укреплению сотрудничества в области патентования,

Осознавая важность патентной работы для научно-технического развития и экономического роста,

Понимая необходимость и возможность установления официальных двусторонних дружественных отношений сотрудничества,

Договорились о нижеследующем:

1. Стороны готовы осуществлять сотрудничество в соответствии с настоящим Меморандумом на основе равенства и взаимной выгоды.
2. Стороны осуществляют сотрудничество в следующих направлениях;
 - обмен опытом в области экспертизы заявок на изобретения;
 - обмен опытом в обучении персонала;
 - обмен патентной документацией и опытом в управлении патентной документацией;
 - обмен опытом в области автоматизации, обработки патентной информации и предоставления широкой публике услуг на ее основе;
 - обмен опытом по международному сотрудничеству в области патентной деятельности;
 - совместная организация международных семинаров, имеющих отношение к патентной деятельности.
3. Стороны определяют конкретные аспекты деятельности в соответствии с основными направлениями сотрудничества, изложенными в пункте 2, закрепляя их соответствующими дополнительными соглашениями или протоколами встреч.
4. С целью обсуждения развития сотрудничества в рамках данного Меморандума и его реализации, Стороны, при необходимости, организуют рабочие встречи поочередно в Китае и в Российской Федерации, где расположена штаб-квартира Евразийской патентной организации. Результаты встреч должны быть отражены в протоколах.

5. Каждая из Сторон назначает координатора, ответственного за организацию сотрудничества и исполнение договоренностей, вытекающих из настоящего Меморандума и/или специальных соглашений, заключенных на его основе.
6. Для целей осуществления переписки и рабочих контактов по настоящему Меморандуму в качестве рабочего языка может быть принят английский язык. Язык проведения официальных встреч и переговоров оговаривается Сторонами дополнительно.
7. В области финансовых отношений, Стороны соглашаются о том, что посещающее ведомство несет ответственность за международные транспортные расходы, оплату проживания и суточных. Принимающее ведомство несет ответственность за внутренние транспортные перевозки, рабочие обеды и соответствующий прием.
8. Настоящий Меморандум не препятствует Сторонам сотрудничать в двустороннем и многостороннем порядке с другими государствами или организациями в сфере интеллектуальной собственности.
9. Настоящий Меморандум вступает в силу с момента его подписания обеими Сторонами.

Подписано в двух экземплярах, каждый на китайском и русском языках, оба текста имеют одинаковую силу.

ЗА ГОСУДАРСТВЕННОЕ
ВЕДОМСТВО ПО
ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ
СОБСТВЕННОСТИ КИТАЙСКОЙ
НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

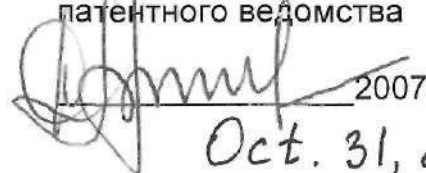
ТИАН Липу
Комиссар



Oct. 24 2007

ЗА ЕВРАЗИЙСКУЮ
ПАТЕНТНУЮ ОРГАНИЗАЦИЮ

Александр Григорьев
Президент Евразийского
патентного ведомства



Oct. 31, 2007